

D. I have never watched a more boring film. It is ...

E. Every dish my mother cooks is ...

При обучении *грамматике* необходимо обратить внимание на взаимодействие грамматики и риторики, обучить написанию не только грамматически правильного, но и созданного в соответствии с основными риторическими законами высказывания. Кроме того, ряд *морфологических* выразительных средств входит в программу изучения на первом курсе: эмфатический оператор “do”, прерывистая морфема “be...ing”, употребленная с глаголами чувства или восприятия, а также с целью выражения недовольства постоянно совершаемым действием, элитивы и т. д., которые трактуются как исключение из правила, подлежащее запоминанию [3, с. 289]. Тем не менее, показав студентам экспрессивный потенциал этих средств, можно сделать их употребление осознанным с целью повышения воздействия на читателя (задания 8—9):

Задание 8. *Переведите фразы в скобках и продолжите высказывание. В случае, если возможно несколько вариантов перевода, выберите более выразительный.*

1. His mother felt that something was wrong, and hoped he would not lie. In the end, he (все-таки сказал правду)...
2. He is (умнейший, добрейший, чудеснейший) ... person!
3. Mrs. Stevens (только и делала, что ссорилась) ... with her poor old husband.
4. Usually a very smart boy, today he (ведет себя очень глупо) ..., and that when we have a test coming!

Задание 9. *Перефразируйте предложения, используя выразительное средство в скобках. Стало ли высказывание более выразительным?*

1. I will never call her my friend. She always tells lies, which is pretty annoying (*Present Continuous*).
2. He offered her a job, after all, even though no one else was eager to hire her (*emphatic “do”*).
3. She was always very generous with her time (*relative*).

К *синтаксическим* способам обеспечения выразительности относятся инверсия, восклицательные предложения вопросительной структуры, структуры “It was (she) who...”, “What (she) did was...” и т. д. (задания 10—11):

Задание 10. *Соотнесите высказывание (1—4) и его перифраз (a—d).*

1. James noticed what a great opportunity it had been *only* when it was too late.
 2. *James* noticed what a great opportunity it had been only when it was too late.
 3. James noticed what a great opportunity it had been only when it was *too* late.
 4. James noticed *what a great opportunity* it had been only when it was too late.
- A. Too late it was when James noticed what a great opportunity it had been.
B. What a great opportunity it was! Sadly, James noticed it only when it was too late.
C. Only when it was too late did John notice what a great opportunity it had been.
D. It was James who noticed what a great opportunity it had been, but it was too late.

Задание 11. *Переведите высказывание на английский язык и продолжите его, соблюдая коммуникативное намерение: «Как сильно он расстроился! Именно он подобрал материал и подготовил эксперимент. Разве мог он ожидать такого от друга, с которым проработал бок-о-бок 15 лет?...»*

Заключение. Формирование языковых навыков использования экспрессивных средств должно происходить одновременно и интегративно с развитием структурно-композиционных умений создания выразительного высказывания в основных формах выражения мыслей («описании», «повествовании», «объяснении» и «полемике»), а также с овладением форматом письменных работ, принятых для обучения на I—II курсах языкового вуза.

Список цитируемых источников

1. Гальперин, И. Р. Очерки по стилистике английского языка: Опыт систематизации языковых средств / И. Р. Гальперин. — М.: URSS, 2016. — 376 с.
2. Гриднева (Рубцова), Ю. Ю. Возможности обучающей анкеты для обучения студентов первого курса языковым средствам обеспечения экспрессивности высказывания / Ю. Ю. Гриднева (Рубцова) // Иностранные языки в высшей школе. — 2016. — № 1(36). — С. 77—84.
3. Гриднева, (Рубцова) Ю. Ю. Проблемы взаимодействия видов речевой деятельности и языковых аспектов при обучении экспрессивному письменному высказыванию в языковом вузе / Ю. Ю. Гриднева (Рубцова) // Ученые записки Орловского государственного университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. — 2013. — № 2(52). — С. 286—290.

УДК 372.881.111.1

Т. А. Тюкова, Ю. Ю. Рубцова

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина», Рязань, Российская Федерация

ПРИЕМЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МУЛЬТФИЛЬМОВ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ПЯТИКЛАССНИКОВ АНГЛИЙСКИМ ИДИОМАМ

Введение. В современном мире запрос на знание английского языка растет, и его изучение может быть осложнено словами, имеющими нестандартное значение, такими, как идиомы. Мультфильмы становятся все

более популярным средством обучения идиомам благодаря интересной анимации и содержащимся в них юмористическим элементам. Видеоматериалы помогают понять и запомнить значение и контекст использования идиом, делая их более доступными и применимыми в речи.

Целью данного исследования является определение возможности использования мультипликационных фильмов в качестве инструмента для обучения учащихся 5 класса английским идиомам.

Основная часть. Лексическая компетенция, помимо грамматических элементов, включает лексические элементы, которые делятся на устойчивые выражения и одиночные словоформы [1, с. 110—111]. Для формирования лексической компетенции должны соблюдаться этапы, которые включают ознакомление с идиоматическими единицами, проведение тренировки и речевой практики с использованием новых слов [2, с. 45].

Лексический отбор идиоматических единиц состоит в тематическом отборе лексики, который осуществляется с опорой на такие принципы, как принцип частотности, принцип стилистической нейтральности, принцип сочетаемости, принцип стилистической неограниченности и принцип устойчивости. При обучении английским идиомам следует подбирать лексику, обращая внимание на частоту употребления, пользу, соответствие теме и практическую необходимость для коммуникации [3, с. 132—133].

Выбор мультипликационных фильмов должен соответствовать возрасту и языковому уровню учеников. Языковое наполнение видео должно помочь ученикам решить учебные задачи, а лексико-грамматическое наполнение должно быть интересным и соответствовать теме урока [4, с. 482]. При работе с видеоматериалом важно соблюдать определенную последовательность, которая чаще всего разделяется на предварительный просмотр, непосредственный просмотр видео и работу после ознакомления с видеоматериалом [3, с. 210].

При отборе материала необходимо учитывать возрастные особенности учащихся, такие как занятия общественно-полезной деятельностью и установление тесных личных отношений со сверстниками, а также развитие самостоятельности, абстрактного мышления и переход ребенка от ориентировочных учебных действий к исполнительным и контрольно-оценочным действиям [5, с. 22—23].

Просмотр мультфильмов помогает ученикам ознакомиться с английскими идиомами. После просмотра мультфильма школьникам могут быть предложены задания, которые включают определение значения лексических единиц и использование идиом в контексте. Кроме того, учителем могут быть представлены упражнения на выбор правильного значения идиомы или ее применение в предложенной ситуации, основанной на видео.

Опираясь на проанализированную методическую литературу, мы разработали примерные задания, направленные на формирование лексической компетенции при работе над мультипликационным фильмом “Timon & Pumbaa”, расположенные в соответствии с принципами доступности и последовательности.

Так, на предпросмотровом этапе могут быть выполнены следующие задания:

Guess what the idioms from the video you are going to watch mean. Match them with their definitions:

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1) in store for; | a) to be very concerned or anxious about a person or situation; |
| 2) hand and foot; | b) to be angry or irritated; |
| 3) in the nick of time; | c) to await someone in the future; |
| 4) to be sore; | d) with concerted, never-ending effort; |
| 5) to be worried sick; | e) just in time; |
| 6) give a try; | f) to try something; |
| 7) to be in trouble; | g) to be very eager to achieve or obtain something; |
| 8) a dead end; | h) high up in the air; |
| 9) sky high; | i) to work out perfectly in the future; |
| 10) to need like a hole in the head; | j) to have absolutely no need or use for something; |
| 11) to be out for something; | k) a brief pause or break; |
| 12) time out; | l) to be in danger; in difficulty; |
| 13) happily ever after. | m) the end of a road or a path. |

Guess what the idioms from the video you are going to watch mean. Use them to complete the following sentences. You may have to change the form of some words.

In store for; hand and foot; in the nick of time; to be sore; to be worried sick; give a try; to be in trouble; a dead end; sky high; to need like a hole in the head; to be out for something; time out; happily ever after.

1. She was _____ when her daughter didn't come home on time.
2. I was tired, but I had to wait them _____.
3. My girlfriend moved out yesterday, and now I am _____.
4. I don't know what's _____ us in the future, but I hope it's something positive.
5. The train was about to leave, but I managed to catch it _____.
6. They lived _____, just like in a fairy tale.
7. I have so many responsibilities at work right now that I need more of it _____.
8. The prices of houses in this city are _____. It's nearly impossible to afford one.
9. He borrowed money from the wrong people and now he's _____.
10. I have never tried skydiving before, but I think I'll _____.
11. He is _____ revenge after what they did to him.
12. I've been working non-stop for days. I think I need some _____.

13. After months of searching, I finally realized that my job search had come to _____.

На этапе непосредственного просмотра видео учащимся могут быть предложены следующие задания для тренировки лексики:

Translate the Russian words in the sentences from the cartoon using the English idioms you know.

1. I've never won anything, but I'm sure it's just *вопрос времени*.
2. The show "Колесо слов" isn't for you, because you don't know how to spell.
3. *Следите за обновлениями* the new game show "Besties".
4. This is my *шанс* finally winning something.
5. This is the story of Superman. I can't believe I *связался с* you.
6. *Нутром чую* chocolate milk, but I'll go with Australia.
7. What is your best friend's *коронная фраза*?

Ask your desk mate why they didn't or don't do the same:

1. It's only a matter of time before I hand it in. Why don't you ...?
2. I used a wheel of words to create this text. Why didn't you ...?
3. I want to wish her good luck with her job interview tomorrow. Why don't you ...?
4. I always stay tuned for the news. Why don't you ...?
5. I took my shot at success. Why didn't you ...?
6. I wish I could turn back the clock and make no mistakes. Why don't you ...?
7. He decided to hitch a wagon to the company's plan and invest in it. Why didn't you ...?
8. I believe my gut says we should trust our memory and go for it. Why don't you ...?
9. I believe that "Just do it" has become a famous catch phrase. Why don't you ...?
10. They like my go-to phrase "I'll be there for you" when someone needs support. Why don't you ...?
11. The word is right on the tip of my tongue, but I don't remember it. Why don't you ...?

Для закрепления новых идиоматических единиц на заключительном этапе после просмотра видеоматериала учащиеся могут выполнить следующие задания:

Describe the successful main character. Try to show what mood he is in (sad, cheerful, joyful). Make use of the idioms from the cartoon.

Have you ever witnessed anyone misbehaving? Make a monologue about such a person using the idioms from the cartoon. You may start with, "Being a messy person is awful! I've met such a person..."

Imagine that Timon and Pumbaa are trying to resolve a conflict. Make use of the idioms you have studied. You may start with, "You're always telling me that I am the one to blame! — No, I disagree. I need to get something straight..."

Заключение. Образовательный потенциал мультфильмов в обучении идиомам учащихся 5 класса заключается в выборе подходящего видео и лексического материала. При подборе идиоматического вокабуляра следует учитывать частоту использования, практическую значимость, соответствие теме и необходимость для коммуникации.

При выборе мультфильмов, подходящих для просмотра, необходимо учитывать возраст, особенности развития и языковые навыки учащихся. Содержание видеоматериалов должно способствовать выполнению учебных задач, а лексико-грамматическое содержание должно быть интересным, новым и соответствовать теме урока. При использовании видеоматериалов важно соблюдать этапы работы над видео, основными из которых выступают предпросмотровый этап, этап непосредственного просмотра видео и демонстрационный этап.

Список цитируемых источников

1. Common European Framework for Reference : Learning, Teaching, Assessment. — Cambridge : Cambridge University Press, 2001. — 260 p.
2. Колкер, Я. М. Практическая методика обучения иностранному языку : учеб. пособие / Я. М. Колкер, Е. С. Устинова, Т. М. Еналиева. — М. : Издательский центр «Академия», 2000. — 264 с.
3. Основы методики обучения иностранным языкам : учеб. пособие / Н. Д. Гальскова [и др.]. — М. : КНОРУС, 2017. — 390 с.
4. Парфенова, С. О. Методика использования видеоматериалов при формировании иноязычных лексических навыков по теме "School Days" на уроках английского языка в 3-м классе / С. О. Парфенова, Н. А. Нагорная // Педагогика. Вопросы теории и практики. — 2020. — № 4. — С. 480—491.
5. Нагаева, Т. А. Физическое развитие детей и подростков : учеб. пособие / Т. А. Нагаева, Н. И. Басарева, Д. А. Пономарева. — Томск, 2011. — 101 с.